

**/// PARKSIDE®**



## MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL PABH 18 LI A1

FR BE

### MARTEAU PERFORATEUR SANS FIL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Mode d'emploi d'origine

DE AT CH

### 2-GANG-AKKU-BOHRHAMMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

NL BE

### ACCUKLOPBOOR MET TWEE VERSNELLINGEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Originele handleiding

GB

### 2 SPEED CORDLESS HAMMER DRILL

Operation and Safety Notes  
Original operating instructions

IAN 73384

FR BE



FR BE

Avant de commencer à lire, dépliez la page comprenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

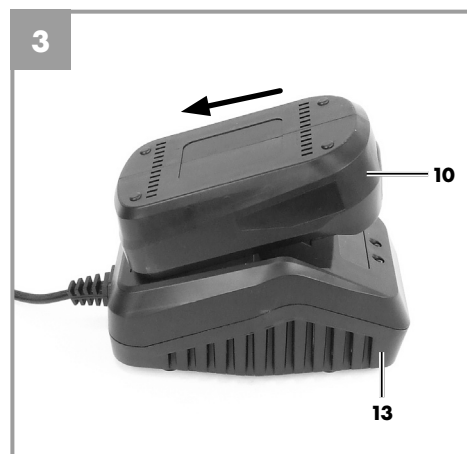
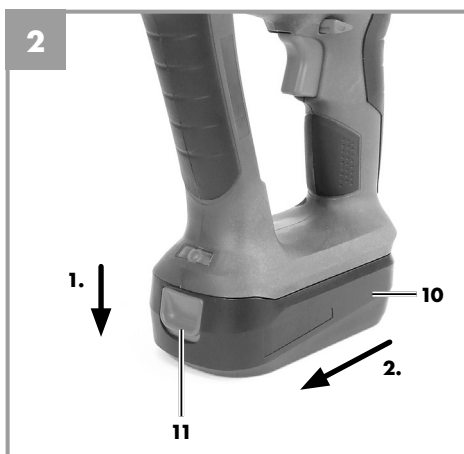
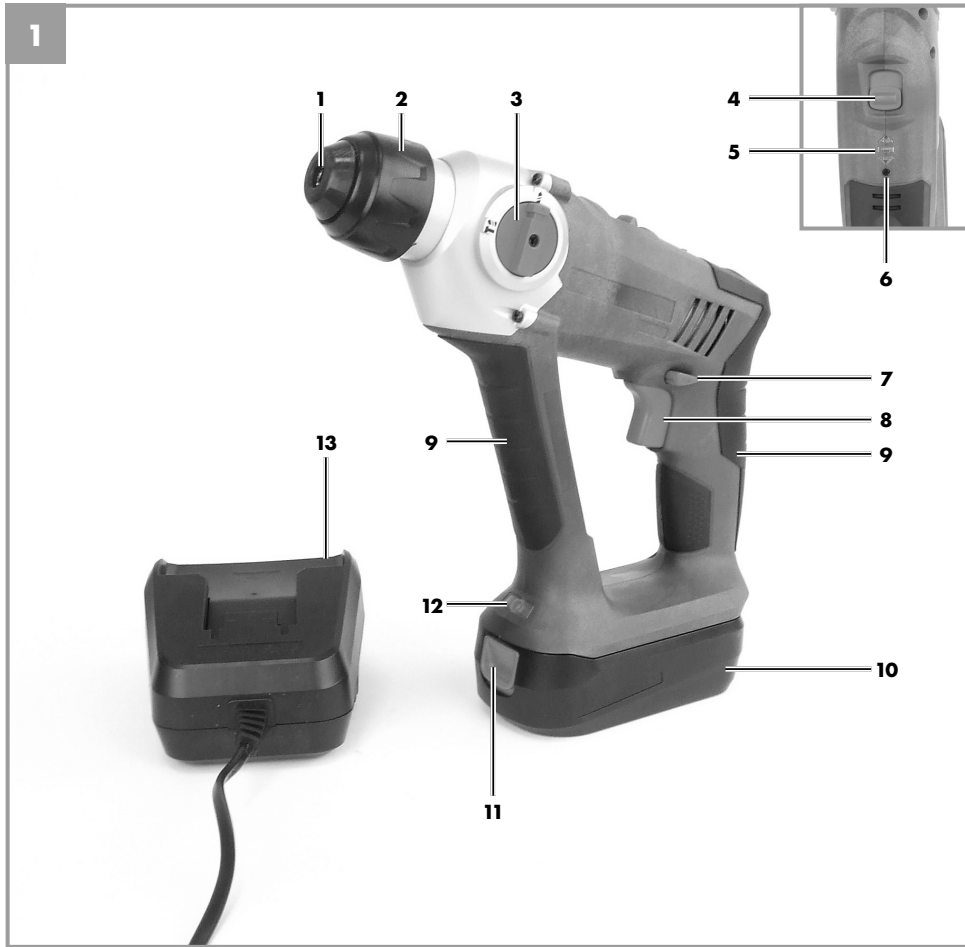
DE AT CH

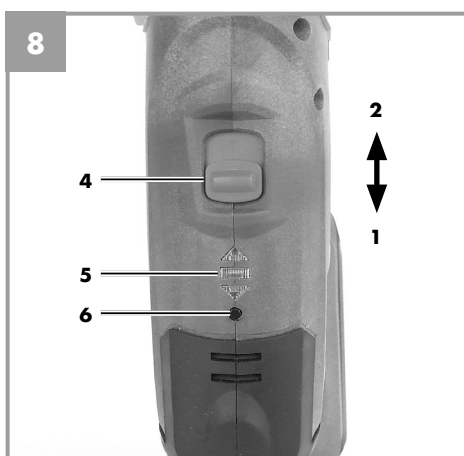
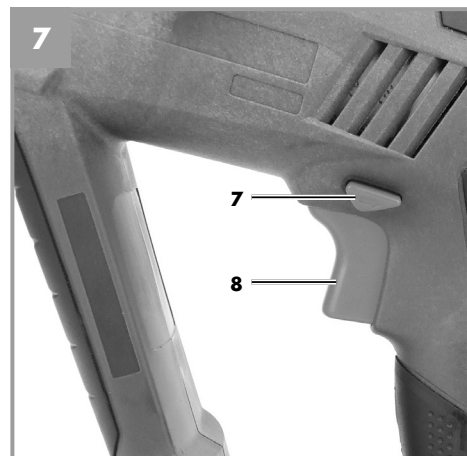
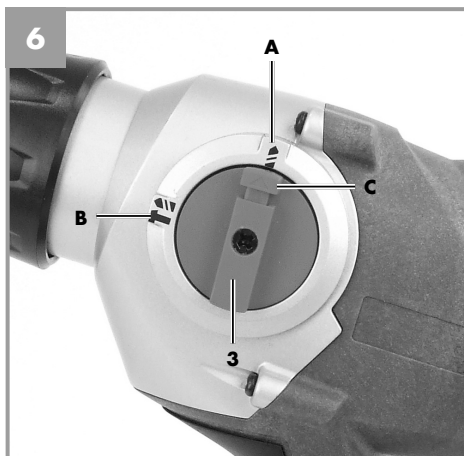
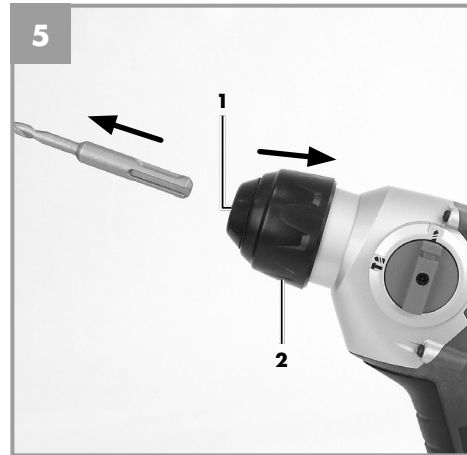
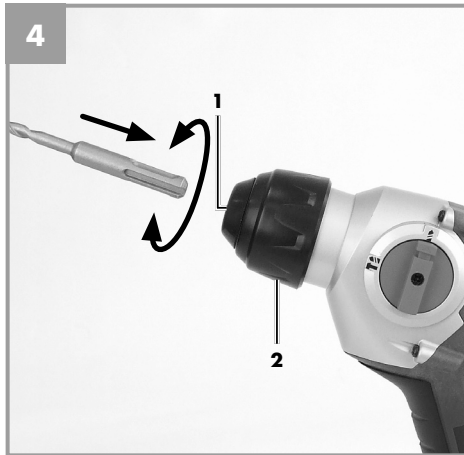
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR/BE	Instructions de fonctionnement et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	22
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	38
GB	Operation and Safety Notes	Page	54







## Sommaire

Avertissements.....	6
1. Introduction.....	8
2. Consignes de sécurité.....	8
3. Description de l'appareil et volume de livraison .....	13
4. Utilisation conforme à l'affectation .....	13
5. Données techniques.....	14
6. Avant la mise en service .....	15
7. Commande.....	15
8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange .....	17
9. Mise au rebut et recyclage .....	18
10. Affichage chargeur .....	19
11. Déclaration de conformité.....	20
12. Bon de garantie .....	21

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Avertissements



**Avertissement** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures



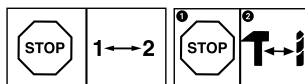
**Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



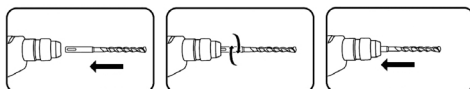
**Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



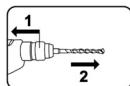
**Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



Afin d'éviter que l'appareil ne s'endommage, la commutation entre les différentes fonctions doit se faire uniquement à l'arrêt.



Insérez le foret SDS-Plus dans le porte-outil en le tournant jusqu'à la butée. L'outil se verrouille de lui-même.



1. Rétractez la douille de verrouillage, la maintenir
2. Retirez l'outil



FR/BE



Le diamètre du foret doit être au maximum de 10 mm.



Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C. Ne stockez les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40%).

## 1. Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez fait le choix d'un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des indications importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination. Familiarisez-vous avec toutes les indications d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Utilisez le produit conformément à la description uniquement et pour les domaines d'application énoncés. Si vous remettez le produit à d'autres personnes, veuillez leur remettre également tous les documents.

## 2. Consignes de sécurité

### ⚠ Avertissement !

**Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d'« outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

### 1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.** Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

### 2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.



### 3. Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.** Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter.** Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit.** Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.** Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.

- g) **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.**

L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne forcer pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.
- c) **Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coïncent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à gui-

der.

- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.**

L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

## 5. Utilisation et maniement de l'outil à accumulateur

- a) Chargez les accumulateurs uniquement dans des chargeurs recommandés par le producteur.** Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateurs risque de s'incendier lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs d'un autre type.
- b) Utilisez exclusivement les accumulateurs prévus à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.
- c) Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé, éloigné de trombones, de pièces, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.
- d) Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical.** Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

## 6. Service

- a) Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

## 7. Consignes de sécurité pour les marteaux

- a) Tenez l'appareil par les poignées isolées lorsque vous réalisez des travaux pour lesquels l'outil employé est susceptible de toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec une conduite conductrice de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.
- b) Portez une protection de l'ouïe !** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
- c) Utilisez les poignées supplémentaires jointes avec l'appareil.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.

### Consignes de sécurité spéciales

Nous attachons un très grand soin à la constitution de chaque bloc accumulateur pour pouvoir vous redonner des accumulateurs présentant une densité énergétique, une longévité et une sécurité maximales. Les cellules d'accumulateur disposent de dispositifs de sécurité multiniveau. Chaque cellule est tout d'abord formée et ses caractéristiques électriques sont enregistrées. Ces données sont ensuite utilisées pour pouvoir regrouper les blocs accumulateurs aussi bien que possible.

**Malgré toutes les mesures de sécurité, la prudence est toujours de rigueur lors du maniement des accumulateurs. Pour assurer un fonctionnement sûr, respectez absolument les points suivants.**

**Le fonctionnement sûr est uniquement garanti avec des cellules non endommagées ! Une mauvaise manipulation endommage les cellules.**

**Attention !** Des analyses confirment qu'une grossière faute d'utilisation et un mauvais entretien sont la principale cause des dommages engendrés par des accumulateurs de grande performance.

#### Consignes relatives à l'accumulateur

- Le bloc accumulateur de l'appareil à accumulateur n'est pas chargé lors de la livraison. L'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
- Pour obtenir une performance optimale de l'accumulateur, évitez les cycles de décharge profonde ! Chargez fréquemment votre accumulateur.
- Stockez votre accumulateur au frais, de préférence à 15°C, et chargé à au moins 40%.
- Les batteries lithium-ion sont sujettes à un vieillissement naturel. Remplacez l'accumulateur au plus tard lorsque la performance de l'accumulateur ne correspond plus qu'à 80% de l'état neuf ! Les cellules affaiblies dans un bloc accumulateur vieilli ne répondent plus aux exigences élevées et constituent ainsi un risque pour la sécurité.
- Ne jetez pas les accumulateurs usagés au feu. Danger d'explosion !
- Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le soumettre à la combustion.
- **Ne pas décharger les accumulateurs en profondeur !**  
La décharge profonde endommage les cellules d'accumulateur. La cause la plus fréquente de la décharge profonde de blocs accumulateurs est le stockage ou la non-utilisation prolongée d'accumulateurs partiellement déchargés. Arrêtez le travail que la puissance baisse sensiblement ou lorsque le système électronique de protection se déclenche. Stockez l'accumulateur uniquement après l'avoir entièrement chargé.
- **Protégez les accumulateurs et l'appareil de la surcharge !**  
La surcharge conduit rapidement à une surchauffe et à un endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de l'accumulateur sans que cette surchauffe ne soit perceptible.
- **Évitez les détériorations et les chocs !**

Remplacez immédiatement les accumulateurs ayant subi une chute de plus de 1 m ou ayant été soumis à des chocs violents, même si le boîtier du bloc accumulateur ne semble pas être endommagé. Les cellules d'accumulateur peuvent être sérieusement endommagées à l'intérieur. Veuillez également respecter à ce propos les consignes d'élimination.

- En cas de surcharge et de surchauffe, le circuit de protection intégré coupe l'appareil pour des raisons de sécurité. **Attention!** N'actionnez plus l'interrupteur Marche / Arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.
- Utilisez exclusivement des accumulateurs d'origine. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures, à l'explosion et à un risque d'incendie.

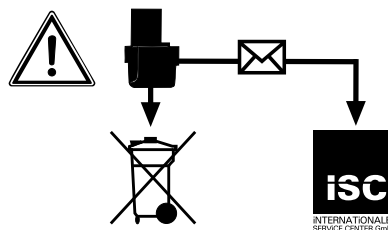
#### Consignes relatives au chargeur et au processus de charge

- N'utilisez pas le chargeur ci-joint pour la recharge de piles non rechargeables.
- Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque signalétique.
- Protégez le chargeur et le câble des endommagements et des arrêtes acérées. Les câbles ou connecteurs endommagés sont à remplacer immédiatement par un spécialiste en électricité.
- Ce chargeur ne doit pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou faisant preuve de manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées et ne reçoivent les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas sur l'appareil.
- N'utilisez pas de chargeurs endommagés.
- N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils à accumulateur.

- Le bloc accumulateur s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez le bloc accumulateur se mettre à température ambiante avant le début de la recharge.
- **Ne surchargez pas les accumulateurs!** Respectez les temps de charge maximum. Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux accumulateurs déchargés. Enficher plusieurs fois un accumulateur chargé ou partiellement chargé conduit à une surcharge et à un endommagement des cellules. Ne laissez jamais les accumulateurs enfichés dans le chargeur pendant plusieurs jours.
- N'utilisez et ne chargez jamais des accumulateurs, dont vous pensez que la dernière charge remonte à plus de 12 mois. Il est fort probable que l'accumulateur soit déjà dangereusement endommagé (décharge profonde).
- Effectuer une charge à une température inférieure à 10°C conduit à un dommage chimique de la cellule et peut entraîner un incendie.
- N'utilisez pas d'accumulateurs qui se sont échauffés pendant la charge, étant donné que les cellules d'accumulateur peuvent avoir été endommagées dangereusement.
- N'employez plus les accumulateurs qui se sont bombés ou déformés lors de la charge ou qui présentent d'autres signes inhabituels (dégagement de gaz, sifflement, craquement, etc.).
- Ne déchargez pas complètement l'accumulateur (profondeur de décharge maxi. recommandée 80%). La décharge complète entraîne un vieillissement prématuré des cellules d'accumulateur.
- Ne chargez jamais les batteries sans surveillance!
- Utilisez le chargeur et les appareils à accumulateurs uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40° C.
- Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre plus de 40° C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
- Protégez les accumulateurs de la surchauffe ! Toute surcharge ou ensoleillement conduit à une surchauffe et à un endommagement des cellules. Ne chargez et ne travaillez jamais avec des accumulateurs, surchauffés – remplacez-les immédiatement.
- Stockage d'accumulateurs, des chargeurs et de l'appareil à accumulateur. Entreposez le chargeur et votre appareil à accumulateur uniquement dans des salles sèches avec une température ambiante de 10-40°C. Stockez la batterie lithium-ion à un endroit frais et sec à 10-20°C. Protégez-la de l'humidité de l'air et des rayons du soleil ! Stockez uniquement les accumulateurs chargés. (charge mini. 40%)
- Evitez que la batterie lithium-ion gèle. Mettez au rebut les accumulateurs qui ont été stockés pendant plus de 60 minutes à une température inférieure à 0°C.
- Faites attention à la charge électrostatique lors du maniement des accumulateurs : les décharges électrostatiques endommagent le système électronique de protection et les cellules d'accumulateur ! Evitez par conséquent la charge électrostatique et ne touchez jamais les pôles de l'accumulateur !

#### Protection contre les influences de l'environnement

- **Protégez votre appareil à accumulateur et le chargeur de l'humidité et de la pluie.** L'humidité et la pluie peuvent entraîner des dommages dangereux au niveau des cellules.
- N'utilisez pas l'appareil à accumulateur et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.



Les accumulateurs et les appareils électriques fonctionnant avec des accumulateurs contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Ne jetez pas les appareils à accumulateurs dans les ordures ménagères. Après la panne ou l'usure des appareils, enlevez les accumulateurs et envoyez-les à iSC GmbH, Eschenstraße 6 D-94405 Landau, ou envoyez l'appareil à accumulateurs si ces derniers sont inséparables. Il n'y a qu'à cet endroit qu'une élimination selon les règles de l'art peut être garantie par le producteur.

**Lors de l'expédition ou de l'élimination d'accumulateurs ou d'appareils à accumulateur, veillez à les emballer individuellement dans un sachet plastique afin d'éviter tout court-circuit ou incendie !**

**Conservez bien ces consignes de sécurité.**

### 3. Description de l'appareil et volume de livraison

#### 3.1 Description de l'appareil (figure 1)

1. Porte-outil
2. Douille de verrouillage
3. Commutateur vissage/perçage/perçage à percussion
4. Commutateur pour la sélection des vitesses
5. Indicateur de charge de l'accumulateur/Indicateur LED/marche à gauche/à droite
6. Commutateur pour indicateur de charge de l'accumulateur
7. Interrupteur du sens de rotation
8. Interrupteur marche/arrêt
9. Poignées
10. Accumulateur
11. Touche de déverrouillage de l'accumulateur
12. Lampe LED
13. Chargeur

#### 3.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

#### Attention !

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Marteau perforateur sans fil
- Chargeur
- Accumulateur
- 3x foret SDS-Plus (Ø 6/8/10 mm)
- 3x foret bois avec logement d'embout (Ø 6/8/10 mm)
- Adaptateur d'embout SDS-Plus
- Mode d'emploi d'origine

### 4. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil convient pour percer dans le béton, la pierre et la brique sous réserve d'utiliser le foret correspondant. En outre l'appareil convient pour visser et percer dans le bois et l'acier.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

## 5. Données techniques

Alimentation en tension du moteur : ..... 18 V d.c.  
 Vitesse de rotation de marche  
 à vide vitesse 1 : ..... 0 – 300 tr/min  
 Vitesse de rotation de marche  
 à vide vitesse 2 : ..... 0 – 900 tr/min  
 Capacité de l'accumulateur: ..... 1,5 Ah  
 Marche droite-gauche : .....oui  
 Tension de charge accumulateur : ..... 18 V d.c.  
 Courant de charge accumulateur ..... 1500 mA  
 Tension secteur  
 du chargeur : ..... 230-240V~ 50-60Hz  
 Poids : ..... 1,7 kg

### Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

#### Fonctionnement à vide

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  ... 78,63 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  89,63 dB(A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Perçage à percussion dans du béton

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  ... 80,62 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  91,62 dB(A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60745.

#### Fonctionnement à vide

Valeur d'émission de vibration  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Perçage à percussion dans du béton

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 5,767 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Avertissement !

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

#### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

## Risques résiduels

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

**Avertissement !** Cet appareil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut altérer le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui possèdent un implant médical de consulter leur cabinet médical et leur fabricant d'implants médicaux avant de commander la machine.

## 6. Avant la mise en service

Avant la mise en service de votre marteau perforateur sans fil, lisez obligatoirement ces indications :

1. Chargez l'accumulateur avec le chargeur livré. Un accumulateur vide est chargé au terme d'environ une heure.
2. N'utilisez que des forets affûtés et des embouts de vissage en parfait état et adaptés.
3. Lorsque vous percez ou vissez dans des murs intérieurs ou extérieurs, vérifiez si ceux-ci ne contiennent pas de conduites cachées de courant, de gaz et d'eau.

## 7. Commande

### 7.1 Chargement du bloc accumulateur lithium (fig. 2-3)

L'accumulateur est protégé contre la décharge profonde. Un circuit protecteur intégré met l'appareil automatiquement hors circuit, lorsque l'accumulateur est déchargé. Dans ce cas, le logement d'embout ne tourne plus.

**Avertissement !** N'actionnez plus l'interrupteur marche/arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Cela peut endommager l'accumulateur.

1. Tirez le bloc accumulateur (10) hors de sa poignée, en appuyant sur les touches à cran (11).
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (13) dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur (10) dans le chargeur (13).
4. Au point 10 (affichage chargeur), vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

S'il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur (13).

Si le chargement de l'accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer

- le chargeur et l'adaptateur de charge
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci devient absolument nécessaire lorsque vous constatez que la puissance du marteau perforateur sans fil baisse.

### 7.2 Installation de l'outil (fig. 4)

Attention ! Pour tous les travaux (par ex. changement d'outil ; maintenance ; etc.) sur le marteau perforateur sans fil, positionnez l'interrupteur de sens de rotation (7) sur la position médiane.

- Nettoyez l'outil avant son utilisation et graissez légèrement la tige avec de la graisse de forêt.
- Enfichez l'outil dépoussiéré dans le logement outil (1) en le tournant jusqu'à la butée. L'outil se verrouille de lui-même.
- Contrôlez qu'il s'est bien verrouillé en le tirant.

### 7.3 Retirez l'outil (fig. 5)

Reculez la douille de verrouillage (2), maintenez-la et retirez l'outil.

### 7.4 Commutateur vissage/perçage/perçage à percussion (fig. 6/pos. 3)

**Commutez uniquement à l'arrêt !**

#### Perçage/vissage :

Pour percer, appuyez sur le bouton (C) du commutateur (3) et tournez simultanément le commutateur (3) en position de commutation A.

#### Perçage à percussion :

pour le perçage, appuyez sur le bouton (C) du commutateur rotatif (3) et tournez simultanément le commutateur rotatif (3) en position de commutation B.

#### Attention !

Pour le perçage à percussion, il faut régler l'appareil sur la vitesse 2. Voir pour cela, le point 7.7 Sélectionner la vitesse

#### Attention !

Pour le perçage à percussion, seule une petite force de pression est nécessaire. Si vous appuyez trop, le moteur sera trop sollicité. Contrôlez régulièrement les forets. Faites réaffûter les forets usés ou remplacez-les.

### 7.5 Commutateur de sens de rotation (fig. 7/pos. 7)

On peut régler le sens de rotation de l'appareil à l'aide de l'interrupteur à coulisse via l'interrupteur marche/arrêt et bloquer l'appareil contre toute nouvelle remise en circuit involontaire. Vous pouvez choisir entre marche à gauche et marche à droite. Afin d'éviter d'endommager l'engrenage, le sens de rotation doit être uniquement commuté à l'arrêt. Si l'interrupteur à coulisse se trouve en position médiane, l'interrupteur marche/arrêt est bloqué.

#### Attention !

**Afin d'éviter tout risque, la machine doit être tenue uniquement par les deux poignées (9) !**

Dans le cas contraire, il y a un risque de décharge électrique si on touche des câbles électriques lors du perçage !

### 7.6 Interrupteur marche/arrêt (fig. 7/pos. 8)

Avec l'interrupteur marche/arrêt, vous pouvez commander la vitesse de rotation en continu. Plus vous appuyez sur l'interrupteur, plus la vitesse de rotation de la perceuse est élevée.

### 7.7 Sélectionner la vitesse (fig. 8 /pos. 4)

Le commutateur de vitesse (4) vous permet de travailler dans une plage de vitesse déterminée.

#### Position du commutateur palier 1

Plage de vitesse : couple élevé, faible vitesse

#### Position du commutateur palier 2

Plage de vitesse : couple bas, vitesse élevée

### 7.8 Voyant LED marche à gauche/à droite (fig. 8/pos. 5)

Le voyant LED marche à gauche/à droite (5) indique dans quelle position se trouve l'interrupteur de sens de rotation (7).

Voyant LED bleu allumé : marche à droite

Voyant LED rouge allumé : marche à gauche





### 7.9 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 8/pos.5)

Appuyez sur le bouton indicateur de charge de l'accumulateur (6). L'indicateur de charge de l'accumulateur (5) vous indique l'état d'autonomie de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED colorés.

**Tous les voyants LED sont allumés :**  
l'accumulateur est complètement rechargé.

**Les voyants LED jaune et rouge sont allumés :**  
l'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

**Voyant LED rouge :**  
l'accumulateur est vide, il faut le recharger.

### 7.10 Visser

Utilisez de préférence des vis avec un centrage autonome (par ex. torx, vis cruciforme) qui garantissent un travail en toute sécurité. Veillez à ce que l'embout utilisé et la vis correspondent du point de vue de la forme et de la taille.

### 7.11 Lampe LED (fig. 1/pos. 12)

La lampe LED (12) permet d'éclairer la zone de vissage et de perçage en cas de conditions de luminosités défavorables. La lampe LED (12) s'allume automatiquement, dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (8).

## 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

### 8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

### 8.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 8.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

## 10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
LED Rouge	LED Vert	
Arrêt	Clignote	<b>État prêt à l'emploi</b> Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, l'accumulateur n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	<b>Chargement</b> Le chargeur charge l'accumulateur en mode de charge rapide.
Arrêt	Marche	L'accumulateur est complètement chargé (processus de charge terminé) <b>Mesures :</b> retirez l'accumulateur du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	<b>Charge d'adaptation</b> Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, l'accumulateur se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus d'une heure. Cela peut avoir les causes suivantes : - l'accumulateur n'a pas été chargé depuis longtemps ou la charge d'un accumulateur usagé a été poursuivie (décharge profonde) - la température de l'accumulateur n'est pas dans la zone idéale comprise entre 10°C et 45°C. <b>Mesures :</b> attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, l'accumulateur peut quand même encore être chargé.
Clignote	Clignote	<b>Erreur</b> Le processus de charge n'est plus possible. L'accumulateur est défectueux. <b>Mesures :</b> il ne faut plus charger un accumulateur défectueux. Retirez l'accumulateur du chargeur.
Marche	Marche	<b>Perturbation thermique</b> L'accumulateur est trop chaud (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froid (en dessous de 0°C). <b>Mesures :</b> retirez l'accumulateur et conservez-le un jour à température ambiante (env. 20°C).

**11. Déclaration de conformité**

<b>Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar</b>		<b>CE</b>	
<b>Konformitätserklärung</b>			
<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel		Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>SLO</b>	potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>MK</b>	ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
<b>SK</b>	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
<b>H</b>	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
		<b>IS</b>	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru
<b>Akku-Bohrhammer PABH 18 LI A1/Ladegerät für PABH 18 LI A1 (Parkside)</b>			
<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC		
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV	Notified Body:	
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC		Notified Body No.:	
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC		Reg. No.:	
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC		
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> Annex V		
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI	Noise measured: LWA = dB (A); guaranteed LWA = dB (A)	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC		P = KW; L/Ø = cm	
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	<input type="checkbox"/> 2004/26/EC	Notified Body:	
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC		Emission No.:	
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC			
<b>Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233</b>			
Landau/Isar, den 05.12.2012	 Weichselgartner/General-Manager	 Unger/Product-Management	
<b>First CE: 12</b>	<b>Art.-No.:</b> 45.136.31 <b>I.-No.:</b> 11012	<b>Archive-File/Record:</b> NAPR004971	
<b>Subject to change without notice</b>		<b>Documents registrar:</b> Georg Riedel Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar	

## 12. Bon de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois. Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.
3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

**Einhell France** · Paris Nord 2 · 33, rue des Vanesses · BP 59018 Villepinte  
95945 Roissy Ch. de Gaulle Cedex  
Tel. : +33 1 48 17 00 53 · Fax : +33 1 48 63 27 72

**Service Einhell** · Voor de Blanken 21 · NL-7963RP Ruinen  
Tel. nederlandstalig: (+32) (0)78 053010 · Tel. francophone: (+32) (0)78 052001  
Fax: (+32) (0)78 054014 · E-mail: service@einhell.be

IAN 73384



## Inhoudsopgave

Waarschuwinginstructies .....	23
1. Inleiding .....	25
2. Veiligheidsaanwijzingen .....	25
3. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang .....	30
4. Reglementair gebruik.....	30
5. Technische gegevens .....	30
6. Vóór inbedrijfstelling.....	32
7. Bediening.....	32
8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken .....	34
9. Afvalbeheer en recyclage.....	34
10. Indicatie lader .....	35
11. Verklaring van Overeenstemming .....	36
12. Garantiebewijs .....	37

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Waarschuwingeninstructies



Waarschuwing - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen



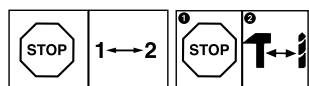
**Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.



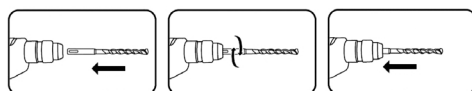
**Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!



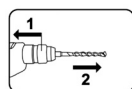
**Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.



Om een beschadiging van het gereedschap te voorkomen dient de omschakeling tussen de verschillende functies enkel in stilstand te gebeuren.



De SDS-Plus-boor al draaiend de gereedschapsopname in schuiven tot tegen de aanslag. Het gereedschap wordt automatisch vergrendeld.



1. Vergrendelhuls terugtrekken, vasthouden.
2. Gereedschap ontnemen



NL/BE



De diameter van de boor mag maximaal 10 mm bedragen.



Opbergen van de accu's enkel in droge ruimtes met een omgevingstemperatuur van +10°C tot +40°C.  
Accu's enkel in geladen toestand opbergen (minstens 40 % geladen).



## 1. Inleiding

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw toestel.  
U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De handleiding maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt u zich vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het toestel gebruikt. Gebruik het product enkel zoals beschreven en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Geef alle documenten mee als u het product aan derden overlaat.

## 2. Veiligheidsaanwijzingen

### ⚠ Waarschuwing!

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip "elektrisch materieel" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netkabel) en op accu (zonder netkabel) draaien.

### 1. Werkplaatsveiligheid

- Hou uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** Elektrisch gereedschap verwekt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Hou kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap weg.** Bij afleiding zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

### 2. Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag geenszins worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat verhoogd risico door elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of nattigheid.** Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te verwijderen. Hou de kabel weg van hitte, olie, scherpe kanten of bewogen componenten van het toestel.** Beschadigde of in de war gebrachte kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
- Indien u met een elektrisch gereedschap in open lucht werkt, mag u enkel verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden gebruikt.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.
- Indien gebruikmaking van het elektrische gereedschap in vochtige omgeving niet te vermijden is dient u het gereedschap door een aardlekschakelaar te beveiligen.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### 3. Veiligheid van personen

- a) Wees aandachtig, let op wat u doet en ga bij het gebruik van een elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan zwaar letsel tot gevolg hebben.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, naargelang het type en het gebruik van het elektrische materieel, vermindert het risico van letsel.
- c) Vermijdt elke onbedoelde inwerkingstelling van het gereedschap. Vergewis u er zich van dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de stroomtoevoer en/of de accu aansluit, het gereedschap in handen neemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap de vinger op de schakelaar heeft of het toestel ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit kan dit ongelukken tot gevolg hebben.
- d) Verwijder afstelgereedschap of sleutels alvorens het elektrische gereedschap in te schakelen.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiende component van het toestel bevindt kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Vermijd elke abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag de gepaste kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Hou haar, kleding en handschoenen weg van bewogen componenten.** Losse kleding, sieraden of lang haar kan door bewogen componenten worden gegrepen.
- g) Indien stofzuiginrichtingen en stofopvanginrichtingen kunnen worden aangebracht, dient u er zich van te vergewissen dat deze aangesloten zijn en naar behoren worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaaren door stof verminderen.

### 4. Gebruik en omgaan met het elektrische gereedschap

- a) Overbelast het toestel niet. Gebruik voor uw werk steeds het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is.** Met het gepaste elektrische materieel werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** En elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- c) Verwijder de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap afstelt, van accessoires verwisselt of het gereedschap wegzet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het toestel niet door personen gebruiken die met dit toestel niet vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende componenten perfect werken en niet klem zitten, of stukken gebroken of beschadigd zijn zodat het elektrische gereedschap niet meer naar behoren kan werken. Laat beschadigde onderdelen herstellen voordat u het toestel opnieuw gebruikt.** Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Hou uw snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten gaat minder vaak klem gaan zitten en is gemakkelijker te leiden.
- g) **Gebruik het elektrisch materieel, accessoires, inzetgereedschappen enz. conform de aanwijzingen. Hou rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan voorzien door de fabrikant kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

#### 5. Gebruik en omgaan met het accutoestel

- a) **Laad de accu's slechts in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een lader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik in het elektrische gereedschap alleen de accu's die ervoor zijn voorzien.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- c) **Hou de niet gebruikte accu weg van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd ermee in contact te komen. Bij toevallig contact met water afspoelen. Mocht de vloeistof in de ogen terecht komen dient u zich bovendien onder doktersbehandeling te stellen.** Ontsnappende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

#### 6. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en enkel met originele wisselstukken herstellen.** Zodoende is verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

#### 7. Veiligheidsinstructies voor hamers

- a) **Neem het toestel aan de geïsoleerde oppervlakken van de greep vast als u werkzaamheden verricht waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen kan raken.** Door contact met een spanningvoerende leiding zal er ook spanning op de metalen onderdelen van het toestel kunnen staan en leiden tot een elektrische schok.
- b) **Draag een gehoorbeschermer!** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
- c) **Gebruik de bij het toestel geleverde extra handgrepen.** Het verlies van de controle kan letsel veroorzaken.

#### Bijzondere veiligheidsvoorschriften

Wij besteden de grootste zorgvuldigheid aan de opbouw van elke accupack teneinde accu's van maximale energiedichtheid, duurzaamheid en veiligheid aan u te kunnen bezorgen. De accucellen beschikken over meertraps veiligheidsinrichtingen. Elke individuele cel wordt eerst geformateerd en haar elektrische karakteristieken worden opgenomen. Deze gegevens worden vervolgens gebruikt om de bestmogelijke accupack's te kunnen groeperen. **Ondanks alle veiligheidsmaatregelen is bij het omgaan met accu's steeds omzichtigheid geboden. Voor een veilig bedrijf dienen de volgende punten zeker in acht te worden genomen. Een veilig bedrijf is slechts met onbeschadigde cellen verzekerd! Door een verkeerde hantering wordt schade aan de cellen berokkend.**

**LET OP!** Analyses bevestigen dat grof verkeerd gebruik en verkeerd onderhoud de hoofdoorzaak zijn voor schade veroorzaakt door accu's met sterk vermogen.

### Aanwijzingen omtrent de accu

- Het accupack van het accu toestel is bij de levering niet geladen. De accu moet dus worden opgeladen alvorens u het toestel voor de eerste keer in gebruik neemt.
- Voor een optimale accucapaciteit dient u diepe ontladingscycli te vermijden! Laad uw accu vaak op.
- Berg uw accu op een koele plaats, liefst bij 15° C en minstens 40% geladen.
- Lithium-ion-accu's zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. De accu moet ten laatste worden vervangen als zijn vermogen slechts nog overeenkomt met 80% van het vermogen in de nieuwe toestand! Verzwakte cellen in een verouderde accupack zijn niet meer opgewassen tegen de hoge prestatievereisten en betekenen bijgevolg een veiligheidsrisico.
- Verbruikte accu's niet in het open vuur gooien. Explosiegevaar!
- Accu niet ontsteken of blootstellen aan verbranding.
- **Accu's niet diep ontladen!** Door diepe ontlading wordt schade berokkend aan de accucellen. De vaakst voorkomende oorzaak voor diepe ontlading van accupacks is het langdurig opbergen of niet-gebruik van gedeeltelijk ontladen accu's. Stop met de accu te werken zodra de capaciteit duidelijk achteruitgaat of als de veiligheidselektronica reageert. Berg de accu pas nadat hij helemaal opgeladen is.
- **Accu's of het toestel beschermen tegen overbelasting!** Overbelasting leidt snel tot oververhitting en beschadiging van de cellen binnen in het accuhuis zonder dat men de oververhitting buiten waarneemt.
- **Vermijd beschadigingen en stoten!** Vervang onmiddellijk elke accu die per ongeluk vanaf een hoogte van meer dan één meter naar beneden is gevallen of die blootgesteld was aan hevige stoten ook al is het huis van de accupack blijkbaar onbeschadigd. De accucellen binnenin kunnen ernstige schade hebben opgelopen. Gelieve hieromtrent ook de informatie omtrent de verwijdering van afgedankte accu's in acht te nemen.
- Bij overbelasting en oververhitting wordt het

toestel om veiligheidsredenen uitgeschakeld door de geïntegreerde veiligheidsuitschakeling. **Let op!** Bedien niet meer de AAN/UIT-schakelaar als de veiligheidsuitschakeling het toestel heeft uitgeschakeld. Daardoor kan schade aan de accu worden berokkend.

- Gebruik enkel originele accu's. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel, explosie en brandgevaar.

### Aanwijzingen omtrent het laadtoestel en het laden

- Gebruik de bijgeleverde lader niet voor het opladen van niet herlaadbare batterijen.
- Neem de gegevens in acht die vermeld staan op het kenplaatje van de lader. Sluit de lader enkel aan op de netspanning vermeld op het kenplaatje.
- Bescherm de lader en de kabel tegen beschadiging en scherpe kanten. Beschadigde kabels of stekkers dienen onmiddellijk door een elektrovakman te worden vervangen.
- De lader is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het toestel moet worden gebruikt.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze dichtbij het toestel spelen.
- Geen beschadigde laadtoestellen gebruiken.
- Gebruik de bijgeleverde lader niet voor het laden van andere accutoestellen.
- Bij een flinke belasting wordt de accupack warm. Laat de accupack voor begin van de laadbeurt afkoelen op kamertemperatuur.
- **Accu's niet overladen!** Neem de maximale laadtijden in acht. Deze laadtijden gelden alleen voor ontladen accu's. Herhaaldelijk insteken van een geladen of gedeeltelijk geladen accu heeft overlading en beschadiging van de cellen tot gevolg. Accu's niet meerdere dagen in het laadtoestel laten zitten.

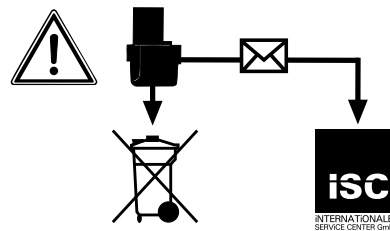
- **Gebruik en laad nooit accu's waarvan u vermoedt dat de laatste oplading van de accu langer dan 12 maanden geleden is.** De accu is dan hoogstwaarschijnlijk reeds beschadigd (diepe ontlading).
- Laden bij een temperatuur van onder 10° C leidt tot chemische beschadiging van de cel en kan brand veroorzaken.
- Gebruik geen accu's die tijdens het laden warm zijn geworden omdat de accucellen gevaarlijk zouden beschadigd kunnen zijn.
- Gebruik geen accu's meer die tijdens het laden opgezwollen of van vorm veranderd zijn of die ongewone symptomen vertonen (uitgassen, sissen, kraken enz.)
- Ontlaad de accu niet helemaal (aanbevolen ontladdiepte max. 80%). Volledige ontlading leidt tot vroegtijdige veroudering van de accucellen.
- Batterijen nooit onbeheerd laden!

#### Bescherming tegen milieu-invloeden

- Draag de gepaste werkkledij. Draag een veiligheidsbril.
- **Bescherm uw accu toestel en de lader tegen vocht en regen.** Vocht en regen kunnen leiden tot gevaarlijke beschadigingen van de cellen.
- Het accutoestel en de lader niet gebruiken in de buurt van dampen of brandbare vloeistoffen.
- Lader en accutoestellen enkel in droge toestand en bij een omgevingstemperatuur van 10 tot 40° C gebruiken.
- Bewaar de accu niet op plaatsen waar een temperatuur van meer 40° C kan worden bereikt, vooral niet in een auto die geparkeerd staat in de felle zon.
- **Accu's beschermen tegen oververhitting!** Overbelasting, overlading of zoninstraling hebben oververhitting en beschadiging van de cellen tot gevolg. Laad of werk nooit met accu's die oververhit werden – vervang die onmiddellijk.
- **Opbergen van accu's, laadtoestellen en accutoestel.** Berg de lader en uw accutoestel alleen in droge ruimten met een omgevingstemperatuur van 10-40° C op. Berg

de lithium-ion-accu koel en droog bij 10-20° C op. Beschermen tegen luchtvochtigheid en rechtstreeks zoninstraling. Accu's enkel in geladen toestand opbergen (minstens 40 % geladen).

- Zorg ervoor dat de lithium-ion-accu niet bevriest. Accu's die langer dan 60 minuten onder 0° C zijn opgeborgen moeten worden verwijderd.
- Voorzichtig bij het omgaan met accu's wat betreft elektrostatische lading. Elektrostatische ontladingen hebben schade aan de veiligheidselektronica en de accucellen tot gevolg! Vermijd daarom elektrostatische oplading en raak nooit de accupolen aan!



Accumulatoren en op accu draaiende elektrische toestellen bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu. Accutoestellen horen niet thuis in het huisvuil. Na een defect of slijtage van de toestellen de accu verwijderen en opsturen naar iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau of, indien onscheidbaar verbonden, het accutoestel opsturen. Alleen daar is door de fabrikant een doelmatige verwijdering verzekerd.

**Als u accu's of het accutoestel verstuurt of verwijdert zorg dan ervoor dat u die individueel in een plastic zak verpakt teneinde kortsluitingen of brand te voorkomen!**

**Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.**

### 3. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

#### 3.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1)

1. Gereedschapsopname
2. Vergrendelhuls
3. Omschakelaar "schroeven/boren/klopbooren"
4. Versnellingskeuzeschakelaar
5. Accu-capaciteitsindicator / LED-indicator links-/rechtsdraaiend
6. Schakelaar voor accu-capaciteitsindicator
7. Draairichtingsschakelaar
8. AAN/UIT-schakelaar
9. Handgrepen
10. Accu
11. Accu-ontgrendeltoets
12. LED-licht
13. Laadtoestel

#### 3.2 Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

#### Let op!

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Accuboorthamer
- Laadtoestel
- Accu
- 3x SDS-Plus-boor (Ø 6/8/10 mm)
- 3x houtboor met bitopname (Ø 6/8/10 mm)
- SDS – Plus-bitadapter

- Originele handleiding

### 4. Reglementair gebruik

Het toestel is bedoeld voor het hamerboren in beton, gesteente en bakstenen mits gebruikmaking van de overeenkomstige boor. Bovendien is het toestel geschikt om in hout en staal te schroeven en te boren.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

### 5. Technische gegevens

Voeding motor: ..... 18 V DC  
 Nullast-toerental eerste versnelling: .. 0-300 t/min  
 Nullast-toerental tweede versnelling: 0-900 t/min  
 Accucapaciteit: ..... 1,5 Ah  
 Rechts- / links draaiend: ..... ja  
 Laadspanning accu: ..... 18 V DC  
 Laadstroom accu: ..... 1.500 mA  
 Netspanning lader: ..... 230-240V~ 50-60Hz  
 Gewicht: ..... 1,7 kg

### Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 60745.

#### Nullastmodus

Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ .....	78,63 dB (A)
Onzekerheid $K_{pA}$ .....	3 dB
Geluidsvermogen $L_{WA}$ .....	89,63 dB (A)
Onzekerheid $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Boorhameren in beton

Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ .....	80,62 dB (A)
Onzekerheid $K_{pA}$ .....	3 dB
Geluidsvermogen $L_{WA}$ .....	91,62 dB (A)
Onzekerheid $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

#### Nullastmodus

Trillingsemisiewaarde $a_h < 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Boorhameren in beton

Trillingsemisiewaarde $a_h = 5,767$ m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Waarschuwing!

De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan veranderen naargelang van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De vermelde trillingsemisiewaarde kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de nadelige gevolgen te beoordelen.

Het is noodzakelijk om ter bescherming van de bedieningspersoon veiligheidsmaatregelen vast te leggen die baseren op een evaluatie van de onderbreking tijdens de werkelijke gebruiksvoorwaarden (daarbij moet rekening worden gehouden met alle aandelen van de bedrijfs-cyclus, bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is en tijden waarin het gereedschap wel ingeschakeld is maar zonder belasting draait).

#### Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

#### Restrisico's

**Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:**

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

**Waarschuwing!** Dit elektrisch gereedschap verwekt tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden nadelige gevolgen hebben voor actieve of passieve medische implantaten. Om het risico van ernstige of dodelijke letsels te verminderen raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat

te consulteren voordat de machine wordt bediend.

## 6. Vóór inbedrijfstelling

Lees zeker de volgende instructies voordat u uw accu-boorhamer in gebruik neemt:

1. Laad de accu m.b.v. het bijgeleverde laadtoestel. Een lege accu is na ca. 1 uur opgeladen.
2. Enkel scherpe boren en intacte en gepaste schroeverbits gebruiken.
3. Bij het boren en schroeven in muren en wanden dient u die op verborgen stroom-, gas- en waterleidingen te controleren.

## 7. Bediening

### 7.1 Laden van de LI-accupack (fig. 2-3)

De accu is beschermd tegen diepe ontlading. Het gereedschap wordt door een geïntegreerde beschermingsschakeling automatisch uitgeschakeld zodra de accu is ontladen. De opname zal in dit geval niet meer draaien. Waarschuwing! Bedien de AAN-/UIT-schakelaar niet meer als de beveiliging het toestel heeft uitgeschakeld. Daardoor kan schade aan de accu worden berokkend.

1. De accupack (10) de handgreep uit trekken terwijl u de grendelknop (11) indrukt.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning. Steek de netstekker van de lader (13) het stopcontact in. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu (10) de lader (13) in.
4. Onder punt 10 (indicatie lader) vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie op de lader.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan:

- of op het stopcontact de netspanning aanwezig is.
- of een perfect contact aan de laadcontacten van de lader (13) voorhanden is.

Indien het laden van het accupack altijd nog niet mogelijk is, stuur dan

- de lader en de laadadapter
- en de accu pack

naar onze klantenservice.

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het aan te raden om tijdig voor het herladen van de LI accupack te zorgen. Dit is in ieder geval noodzakelijk wanneer u vaststelt dat het vermogen van de accuboerhamer vermindert.

### 7.2 Gereedschap inzetten (fig. 4)

**LET OP!** Breng bij alle werkzaamheden (zoals b.v. verwisselen van gereedschap, onderhoud enz.) op het toestel de draairichtingsschakelaar (7) naar zijn tussenstand.

- Gereedschap vóór het inzetten schoonmaken en gereedschapsschacht lichtjes invetten met boorvet.
- Stofvrij gereedschap al draaiend de gereedschapsopname (1) in schuiven tot tegen de aanslag. Het gereedschap wordt automatisch vergrendeld.
- Vergrendeling controleren door aan het gereedschap te trekken.

### 7.3 Gereedschap verwijderen (fig. 5)

Vergrendelhuls (2) terugtrekken, vasthouden en gereedschap uitnemen.

### 7.4 Omschakelaar "schroeven/boren/klopboeren" (fig. 6, pos. 3)

**Enkel in stilstand omschakelen!**

#### Boren/schroeven:

Om te boren/schroeven knop (C) op de omschakelaar (3) indrukken en tegelijkertijd de omschakelaar (3) naar de schakelstand A draaien.

#### Klopboeren:

Om te klopboeren de knop (C) op de omschakelaar (3) indrukken en tegelijkertijd de omschakelaar (3) naar de schakelstand B draaien.



**LET OP!**

Het klopboren dient in de tweede versnelling te gebeuren. Zie hieromtrent punt 7.7 "versnelling kiezen"

**LET OP!**

Voor het klopboren is slechts een geringe aandrukkracht nodig. Door een te hoge aandrukkracht wordt de motor onnodig belast. Boor regelmatig controleren.  
Een botte boor bijlijpen of vervangen.

**7.5 Draairichtingsschakelaar (fig. 7, pos. 7)**

Met de schuifschakelaar boven de AAN/UIT-schakelaar kunt u de draairichting van het toestel instellen en het toestel beveiligen tegen ongewild inschakelen. U kunt kiezen tussen links en rechts draaiend. Om een beschadiging van de transmissie te voorkomen mag enkel in stilstand van draairichting worden veranderd. Als de schuifschakelaar zich in de tussenstand bevindt is de AAN/UIT-schakelaar geblokkeerd.

**LET OP!**

**Om zichzelf en anderen niet in gevaar te brengen mag de machine alleen aan de beide handgrepen (9) worden vastgehouden!**

Zo niet kan bij het aanboren van kabels een elektrische schok dreigen!

**7.6 AAN/UIT schakelaar (fig. 7, pos. 8)**

Met de AAN/UIT-schakelaar kunt u het toerental traploos regelen. Hoe verder u de schakelaar indrukt, des te hoger is het toerental van het toestel.

**7.7 Versnelling kiezen (fig. 8, pos. 4)**

De versnellingskeuzeschakelaar (4) geeft u de mogelijkheid om in een bepaald toerentalgebied te werken.

**Schakelstand trap 1**

Toerentalgebied: hoog koppel, lage snelheid

**Schakelstand trap 2**

Toerentalgebied: laag koppel, hoge snelheid

**7.8 LED-indicator links-/rechtsdraaiend (fig. 8, pos. 5)**

De LED-indicator links/rechtsdraaiend (5) geeft aan in welke stand de draairichtingsschakelaar (7) zich bevindt.

Blauwe LED brandt: rechtsdraaiend

Rode LED brandt: linksdraaiend

**7.9 Accu-capaciteitsindicator (fig. 8, pos. 5)**

Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicator (6). De accucapaciteitsindicator (5) signaleert u de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 gekleurde LEDs.

**Alle LEDs branden:**

de accu is vol geladen.

**De gele en rode LED branden:**

de accu beschikt over een voldoende restlading.

**Rode LED:**

de accu is leeg, laad de accu.

**7.10 Schroeven**

Gebruik best zelfcentrerende schroeven (b.v. Torx, kruiskopschroeven) die een veilige werkwijze verzekeren. Let er wel op dat de gebruikte bit en de schroef qua vorm en grootte bijeenpassen.

**7.11 LED-licht (fig. 1, pos. 12)**

Het LED-licht (12) maakt het verlichten van de plaats waar u moet schroeven of boren mogelijk als er niet voldoende licht is. Het LED-licht (12) gaat automatisch branden zodra u op de AAN/UIT-schakelaar (8) drukt.

## 8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

### 8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt.

### 8.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 8.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

## 9. Afvalbeheer en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

## 10. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	Groene LED	
UIT	Knippert	<b>Gebruiksklaarheid</b> De lader is aangesloten op het net en is gebruiksklaar; de accu is niet in de lader.
AAN	UIT	<b>Laden</b> De lader laadt de accu op in de snelle laadmodus.
UIT	AAN	De accu is volgeladen (laadproces is voltooid). <b>Maatregel:</b> Neem de accu de lader uit. Scheid de lader van het net.
Knippert	UIT	<b>Aanpassingslading</b> De lader bevindt zich in de modus voor ontziend laden. Daarbij wordt de accu om veiligheidsredenen trager opgeladen en heeft daarvoor meer dan 1 uur nodig. Dat kan te wijten zijn aan volgende oorzaken: - Accu werd al lang niet meer geladen of de ontlading van een uitgeputte accu werd voortgezet (diepe ontlading) - De accutemperatuur ligt niet binnen het ideale bereik tussen 10° en 45° C. <b>Maatregel:</b> Wacht tot het laadproces is voltooid; de accu kan desondanks verder worden geladen.
Knippert	Knippert	<b>Fout</b> Er kan niet meer worden opgeladen. De accu is defect. <b>Maatregel:</b> Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu de lader uit.
AAN	AAN	<b>Temperatuurfout</b> De accu is te warm (b.v. rechtstreekse zoninstraling) of te koud (onder 0° C). <b>Maatregel:</b> Neem de accu de lader uit en bewaar hem 24 u bij kamertemperatuur (ca. 20° C).

## 11. Verklaring van Overeenstemming

<b>Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar</b>		<b>CE</b>	
<b>Konformitätserklärung</b>			
<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel		Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>SLO</b>	potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>MK</b>	ja изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
<b>SK</b>	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
<b>H</b>	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
		<b>IS</b>	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru
<b>Akku-Bohrhammer PABH 18 LI A1/Ladegerät für PABH 18 LI A1 (Parkside)</b>			
<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC		
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV	Notified Body:	
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC		Notified Body No.:	
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC		Reg. No.:	
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC		
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> Annex V		
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI	Noise measured: LWA = dB (A); guaranteed LWA = dB (A)	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC		P = KW; L/Ø = cm	
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	<input type="checkbox"/> 2004/26/EC	Notified Body:	
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC		Emission No.:	
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC			
<b>Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233</b>			
Landau/Isar, den 05.12.2012	 Weichselgartner/General-Manager	 Unger/Product-Management	
<b>First CE: 12</b>	<b>Art.-No.:</b> 45.136.31 I.-No.: 11012	<b>Archive-File/Record:</b> NAPR004971	
<b>Subject to change without notice</b>		<b>Documents registrar:</b> Georg Riedel Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar	

## 12. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven. Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.
3. De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

### Service Einhell

Voor de Blanken 21

NL-7963RP Ruinen

Tel. nederlandstalig: (+32) (0)78 053010 · Tel. francophone: (+32) (0)78 052001

Fax: (+32) (0)78 054014 · E-mail: [service@einhell.be](mailto:service@einhell.be)

IAN 73384



## Inhaltsverzeichnis

Warnhinweise .....	39
1. Einleitung .....	41
2. Sicherheitshinweise .....	41
3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang .....	46
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	46
5. Technische Daten .....	46
6. Vor Inbetriebnahme .....	48
7. Bedienung .....	48
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung .....	50
9. Entsorgung und Wiederverwertung .....	50
10. Anzeige Ladegerät .....	51
11. Konformitätserklärung .....	52
12. Garantiekunde .....	53

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Warnhinweise



**Warnung** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



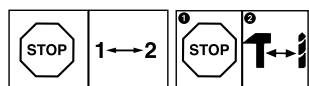
**Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



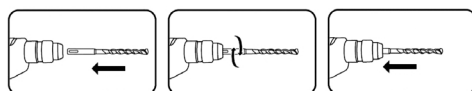
**Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



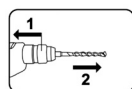
**Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, soll die Umschaltung zwischen den einzelnen Funktionen nur im Stillstand erfolgen.



SDS-Plus- Bohrer drehend in die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag einschieben. Das Werkzeug verriegelt sich von selbst.



1. Verriegelungshülse zurück ziehen, festhalten
2. Werkzeug entnehmen



DE/AT/CH



Der Durchmesser des Bohrers darf max. 10mm betragen.



Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C.  
Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).



## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 2. Sicherheitshinweise

### ⚠ **Warnung**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung

können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

**f) Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

**g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

**a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

**b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

**c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nageln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

**d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

#### **6. Service**

**a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### **7. Sicherheitshinweise für Hämmer**

**a) Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen wenn Sie Arbeiten ausführen bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen

**b) Tragen Sie Gehörschutz!** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

**c) Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen

#### **Spezielle Sicherheitshinweise für Lithium-Ionen Aukkuschauber**

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkupacks, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Jede einzelne Zelle wird zunächst formatiert und ihre elektrischen Kennlinien werden aufgenommen. Diese Daten werden anschließend genutzt, um die bestmöglichen Akkupacks gruppieren zu können. **Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich. Für den sicheren Betrieb sind folgende Punkte zwingend zu beachten. Der sichere Betrieb ist nur mit ungeschädigten Zellen gewährleistet! Eine falsche Handhabung führt zu Zellschäden**

**Achtung!** Analysen bestätigen, dass grobe Falschnutzung und falsche Pflege Hauptursache für Schäden durch Hochleistungsakkus sind.

### Hinweise zum Akku

- Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
- Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungszyklen!
- Lagern Sie Ihren Akku kühl, am besten bei 10-20°C, und zumindest 40% geladen.
- Lithium-Ionen Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Spätestens wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden! Geschwächte Zellen in einem gealterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.
- Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
- Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.
- **Akkus nicht Tiefenentladen!** Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang sobald die Leistung merklich nachlässt oder die Schutzelektronik anspricht. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.
- **Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen!** Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
- **Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße!** Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.
- Bei Überlastung und Überhitzung schaltet die integrierte Schutzabschaltung das Gerät aus Sicherheitsgründen ab. **Achtung!** Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter nicht mehr, wenn

die Schutzabschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.

- Verwenden Sie nur original Akkus. Der Einsatz von anderen Akkus kann zu Verletzungen; Exposition und Brandgefahr führen.

### Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von nicht wieder aufladbaren Batterien.
- Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
- Das Ladegerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benützt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht am Gerät spielen.
- Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
- Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
- **Akkus nicht Überladen!** Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
- **Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als**

**12 Monate zurück liegt.** Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).

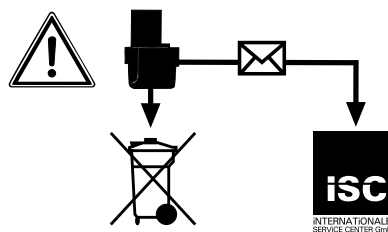
- Laden bei einer Temperatur von unter 10°C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.
- Verwenden Sie keine Akkus, die sich während des Ladens erwärmt haben, da die Akkuzellen gefährlich geschädigt sein könnten.
- Verwenden Sie keine Akkus mehr, die sich während des Ladens aufgewölbt oder verformt haben, oder welche ungewöhnliche Symptome zeigten (Ausgasen, Zischen, Knacken, ...)
- Entladen Sie den Akku nicht vollständig (empfohlene Endladetiefe max. 80%). Vollentladung führt zur vorzeitigen Alterung der Akkuzellen.
- Batterien niemals unbeaufsichtigt laden!

#### Schutz vor Umwelteinflüssen

- **Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.** Feuchtigkeit und Regen können zu gefährlichen Zellschädigungen führen.
- Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Ladegerät und Akkugeräte nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
- Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von über 40°C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
- **Akkus vor Überhitzung schützen!** Überlastung, Überladung oder Sonneneinstrahlung führt zur Überhitzung und zur Zellschädigung. Laden oder arbeiten sie keinesfalls mit Akkus, welche überhitzt wurden – ersetzen sie diese unverzüglich.
- **Lagerung von Akkus, Ladegeräten und Akkugerät.**  
Lagern Sie das Ladegerät und Ihr Akkugerät nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von 10-40°C. Den Lithium-Ionen Akku lagern Sie kühl und trocken bei 10-20°C. Vor Luftfeuchtigkeit und direkter

Sonneneinstrahlung schützen! Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).

- Verhindern Sie, dass der Lithium-Ionen Akku gefriert. Akkus, welche länger als 60 Minuten unter 0°C gelagert wurden, sind zu entsorgen.
- Vorsicht beim Umgang mit Akkus in Bezug auf elektrostatische Ladung: elektrostatische Entladungen führen zu Schäden an der Schutzelektronik und den Akku-Zellen! Vermeiden Sie daher elektrostatische Aufladung und berühren Sie niemals die Akku-Pole!



Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku-Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Akku-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden um Kurzschlüsse oder Brand zu vermeiden!**

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

### 3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

#### 3.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Werkzeugaufnahme
2. Verriegelungshülse
3. Schrauben/Bohren/  
Schlagbohren Umschalter
4. Gangwahlumschalter
5. Akku-Kapazitätsanzeige / LED-Anzeige  
Links/Rechtslauf
6. Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige
7. Drehrichtungsschalter
8. Ein-/ Ausschalter
9. Handgriffe
10. Akku
11. Akku-Entriegelungstaste
12. LED-Licht
13. Ladegerät

#### 3.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

#### Achtung!

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Akku-Bohrhammer
- Ladegerät
- Akku
- 3x SDS-Plus-Bohrer (Ø 6/8/10 mm)
- 3x Holzbohrer mit Bitaufnahme (Ø 6/8/10 mm)
- SDS-Plus-Bitadapter
- Originalbetriebsanleitung

### 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Gestein und Ziegel unter Verwendung des entsprechenden Bohrers. Außerdem ist das Gerät geeignet zum Schrauben und Bohren in Holz und Stahl.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 5. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor: ..... 18 V d.c.  
 Leerlauf-Drehzahl 1. Gang: ..... 0-300 min<sup>-1</sup>  
 Leerlauf-Drehzahl 2. Gang: ..... 0-900 min<sup>-1</sup>  
 Akkukapazität: ..... 1,5 Ah  
 Rechts- Links-Lauf: ..... ja  
 Ladespannung Akku: ..... 18 V d.c.  
 Ladestrom Akku: ..... 1500 mA  
 Netzspannung Ladegerät: .230-240V~ 50-60Hz  
 Gewicht: ..... 1,7 kg

#### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

**Leerlaufbetrieb**

Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	78,63 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ .....	3 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ .....	89,63 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ .....	3 dB

**Bohrhämmer in Beton**

Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	80,62 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ .....	3 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ .....	91,62 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ .....	3 dB

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

**Leerlaufbetrieb**

Schwingungsemissionswert $a_h < 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

**Bohrhämmer in Beton**

Schwingungsemissionswert $a_h = 5,767$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

**Warnung!**

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Es ist notwendig Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen

(hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

**Restrisiken**

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## 6. Vor Inbetriebnahme

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akku-Bohrhammers unbedingt diese Hinweise:

1. Laden Sie den Akku mit dem mitgelieferten Ladegerät. Ein leerer Akku ist nach ca. 1 Stunde aufgeladen.
2. Nur scharfe Bohrer sowie einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.
3. Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

## 7. Bedienung

### 7.1 Laden des LI-Akku-Packs (Abb. 2-3)

Der Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Eine integrierte Schutzschaltung schaltet das Gerät automatisch aus, wenn der Akku entladen ist. Die Aufnahme dreht sich in diesem Fall nicht mehr. **Warnung!** Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.

1. Akku-Pack (10) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (11) drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (13) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku (10) auf das Ladegerät (13).
4. Unter Punkt 10 (Anzeige Ladegerät) finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegeräts (13) vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät und Ladeadapter
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des LI-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Bohrhammers nachlässt.

### 7.2 Werkzeug einsetzen (Abb. 4)

**Achtung!** Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Gerät den Drehrichtungsschalter (7) in Mittelstellung.

- Werkzeug vor dem Einsetzen reinigen und Werkzeug-Schaft mit Bohrerfett leicht fetten.
- Staubfreies Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme (1) bis zum Anschlag einschieben. Das Werkzeug verriegelt sich selbst.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.

### 7.3 Werkzeug entnehmen (Abb. 5)

Verriegelungshülse (2) zurückziehen, festhalten und Werkzeug entnehmen.

### 7.4 Schrauben/Bohren/Schlagbohren-Umschalter (Abb. 6/Pos. 3)

**Nur im Stillstand umschalten!**

#### Bohren/Schrauben:

Zum Bohren/Schrauben den Knopf (C) am Umschalter (3) drücken und gleichzeitig den Umschalter (3) in die Schalterstellung A drehen.

#### Schlagbohren:

Zum Schlagbohren den Knopf (C) am Umschalter (3) drücken und gleichzeitig den Umschalter (3) in die Schalterstellung B drehen.

#### Achtung!

Zum Schlagbohren muss der 2. Gang eingestellt sein. Siehe dazu Punkt 7.7 Gang auswählen



**Achtung!**

Zum Schlagbohren benötigen Sie nur eine geringe Anpresskraft. Ein zu hoher Anpressdruck belastet unnötig den Motor. Bohrer regelmäßig prüfen. Stumpfen Bohrer nachschleifen oder ersetzen.

**7.5 Drehrichtungsschalter (Abb. 7/Pos. 7)**

Mit dem Schiebeschalter über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes einstellen und das Gerät gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

**Achtung!**

**Um eine Gefährdung zu vermeiden, darf die Maschine nur an den beiden Handgriffen (9) gehalten werden!**

Andernfalls kann beim Anbohren von Leitungen elektrischer Schlag drohen!

**7.6 Ein/Aus-Schalter (Abb. 7/Pos. 8)**

Mit dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des Gerätes.

**7.7 Gang auswählen (Abb. 8/Pos. 4)**

Der Gangwahlschalter (4) verschafft Ihnen die Möglichkeit, in einem bestimmten Drehzahlbereich zu arbeiten.

**Schalterposition Stufe 1**

Drehzahlbereich: Hohes Drehmoment, niedrige Geschwindigkeit

**Schalterposition Stufe 2**

Drehzahlbereich: Niedriges Drehmoment, hohe Geschwindigkeit

**7.8 LED-Anzeige Links-/Rechtslauf (Bild 8/Pos. 5)**

Die LED-Anzeige Links-/Rechtslauf (5) zeigt an, in welcher Stellung sich der Drehrichtungsschalter (7) befindet.

Blaue LED leuchtet: Rechtslauf

Rote LED leuchtet: Linkslauf

**7.9 Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 8/Pos. 5)**

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (6). Die Akku-Kapazitätsanzeige (5) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 farbigen LEDs.

**Alle LED's leuchten:**

Der Akku ist voll aufgeladen.

**Gelbe und rote LED leuchten:**

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

**Rote LED:**

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

**7.10 Schrauben**

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welche ein sicheres Arbeiten gewährleisten. Achten Sie darauf, daß der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen.

**7.11 LED-Licht (Abb. 1/Pos. 12)**

Das LED-Licht (12) ermöglicht das Ausleuchten der Schraub- bzw. Bohrstelle bei ungünstigen Lichtverhältnissen. Das LED-Licht (12) leuchtet automatisch, sobald Sie den Ein-/ Ausschalter (8) drücken.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## 10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Aus	Blinkt	<b>Betriebsbereitschaft</b> Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	<b>Laden</b> Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb.
Aus	An	Der Akku ist voll geladen (Ladevorgang abgeschlossen) <b>Maßnahme:</b> Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	<b>Anpassungsladung</b> Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr als 1 h. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen oder die Entladung eines erschöpften Akkus wurde fortgesetzt (Tiefenentladung) - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. <b>Maßnahme:</b> Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	<b>Fehler</b> Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. <b>Maßnahme:</b> Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	<b>Temperaturstörung</b> Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) <b>Maßnahme:</b> Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

## 11. Konformitätserklärung

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



### Konformitätserklärung


- |  |   |
|--|---|
| <b>D</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel                           | <b>PL</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. |
| <b>GB</b> explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product | <b>BG</b> декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул                      |
| <b>F</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article           | <b>LV</b> paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  |
| <b>I</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo                 | <b>LT</b> apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms   |
| <b>NL</b> verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product            | <b>RO</b> declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul                  |
| <b>E</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo       | <b>GR</b> δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν               |
| <b>P</b> declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo              | <b>HR</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl                             |
| <b>DK</b> attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel         | <b>HR</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl                             |
| <b>S</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln                  | <b>RS</b> potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal                              |
| <b>FIN</b> vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset                         | <b>RUS</b> следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС              |
| <b>EE</b> tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele   | <b>UKR</b> проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб           |
| <b>CZ</b> vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek                      | <b>MK</b> ja izjavува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли                       |
| <b>SLO</b> potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek                                | <b>TR</b> Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir         |
| <b>SK</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok                    | <b>N</b> erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel                     |
| <b>H</b> a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki                | <b>IS</b> Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru  |

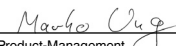
### Akku-Bohrhammer PABH 18 LI A1/Ladegerät für PABH 18 LI A1 (Parkside)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC        |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV                     |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             | Notified Body:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body No.:                                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC        |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input type="checkbox"/> Annex V                      |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input type="checkbox"/> Annex VI                     |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Noise measured: LWA = dB (A); guaranteed LWA = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | P = KW; L/Ø = cm                                      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC  | Notified Body:  |
|   | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC                   |
|   | Emission No.:   |

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233**

Landau/Isar, den 05.12.2012

  
Weichselgartner/General-Manager

  
Unger/Product-Management

**First CE: 12**  
**Art.-No.:** 45.136.31 I.-No.: 11012  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR004971  
**Documents registrar:** Georg Riedel  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

## 12. Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

### Service Einhell

Voor de Blanken 21  
NL-7963RP Ruinen

Tel. niederlandstalig: (+32) (0)78 053010 · Tel. francophone: (+32) (0)78 052001  
Fax: (+32) (0)78 054014 · E-mail: service@einhell.be

IAN 73384



## Table of contents

Warnings .....	55
1. Introduction.....	57
2. Safety regulations .....	57
3. Layout and items supplied.....	61
4. Proper use.....	62
5. Technical data.....	62
6. Before starting the equipment .....	63
7. Operation .....	63
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts.....	65
9. Disposal and recycling .....	65
10. Charger indicator.....	67
11. Declaration of conformity.....	68
12. Warranty certificate.....	69

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

## Warnings



**Caution** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



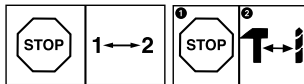
**Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.



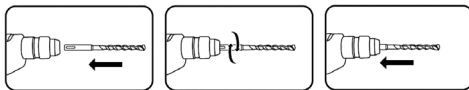
**Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



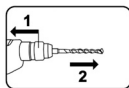
**Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Select between the individual functions only when the equipment is at a standstill. If you fail to observe this point, the equipment may be damaged.



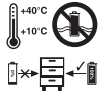
Turn and push the SDS-Plus drill bit into the tool chuck as far as it will go. The tool will lock automatically.



1. Pull back and hold the locking sleeve
2. Remove the tool



The diameter of the drill bit must not exceed 10mm.



Store the batteries only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only fully charged batteries in storage (charged at least 40%).



## 1. Introduction

Congratulations on your new purchase. You have decided in favor of a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain information of importance for your safety, for the use of the product and for its disposal. Before you use the product, acquaint yourself with all the information concerning its operation and safety. Use the product only as described and only for the listed areas of application. If you hand on the product to other people, give them all the documentation as well.

## 2. Safety regulations

### ⚠ Caution!

**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

### 1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- c) **Keep the electric tool out of the reach of children and other persons.** If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

### 2. Electrical safety

- a) **The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools.** Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges.** The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- c) **Keep the tool out of the rain and away from moisture.** The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance.** Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- e) **If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose.** Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
- f) **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

### 3. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal protection equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type

and use of the electric tool) reduces the risk of injury.

- c) **Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.** If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
- d) **Remove keys and wrenches before switching on the electric tool.** A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
- e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
- f) **Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
- g) **If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used.** The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

#### 4. Usage and treatment of the electric tool

- a) **Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work.** You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
- b) **Do not use an electric tool with a defective switch.** An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down.** This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.

- d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- e) **Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance.** Many accidents are caused by badly maintained electric tools.
- f) **Keep your cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- g) **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.** Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.

#### 5. Using and handling the cordless tool

- a) **Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer.** A charger that is designed for a certain type of battery may pose a fire risk if it is used with other types of battery.
- b) **Use only the correct batteries in the electric tools.** The use of other batteries may result in injuries and a fire risk.
- c) **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.
- d) **In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by accident, rinse the affected area with water. If you**



**get the fluid in your eyes, also seek medical advice.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

## 6. Service

- a) Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your electric tool remains safe to use.

## 7. Safety information for hammers

- a) Hold the equipment by the insulated handles when carrying out work during which the plug-in tool could strike concealed power cables.** Contact with a live cable may also make the metal parts of the equipment live and cause an electric shock.
- b) Wear ear protection!** The impact of noise can cause damage to hearing.
- c) Use the additional handles supplied with the equipment.** Losing control of the equipment can result in injuries.

### Additional safety instructions

We pay a great deal of attention to the design of every battery pack to ensure that we supply you with batteries which feature maximum power density, durability and safety. The battery cells have a wide range of safety devices. Each individual cell is initially formatted and its electrical characteristic curves are recorded. These data are then used exclusively to be able to assemble the best possible battery packs. **Despite all the safety precautions, caution must always be exercised when handling batteries. The following points must be obeyed at all times to ensure safe use.**

**Safe use can only be guaranteed if undamaged cells are used. Incorrect handling can cause cell damage.**

**Important:** Analyses confirm that incorrect use and poor care are the main causes of the damage caused by high performance batteries.

### Information about the battery

- The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
- For optimum battery performance avoid low discharge cycles. Charge the battery pack frequently.
- Store the battery pack in a cool place, ideally at 15°C and charged to at least 40%.
- Lithium-ion batteries are subject to a natural ageing process. The battery pack must be replaced at the latest when its capacity falls to just 80% of its capacity when new. Weakened cells in an aged battery pack are no longer capable of meeting the high power requirements and therefore pose a safety risk.
- Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
- Do not ignite the battery pack or expose it to fire.
- **Do not exhaustively discharge batteries.** Exhaustive discharge will damage the battery cells. The most common cause of exhaustive discharge is lengthy storage or non-use of partly discharged batteries. Stop working as soon as the performance of the battery falls noticeably or the electronic protection system triggers. Place the battery pack in storage only after it has been fully charged.
- **Protect batteries and the tool from overloads.** Overloads will quickly result in overheating and cell damage inside the battery housing without this overheating actually being apparent externally.
- **Avoid damage and shocks.** Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage. In this respect, please also read the waste disposal information.
- If the battery pack suffers overloading and overheating, the integrated protective cut-off will switch off the equipment for safety reasons. **Important.** Do not press the ON/OFF



switch any more if the protective cut-off has actuated. This may damage the battery pack.

- Use only original battery packs. The use of other batteries may result in injuries, explosion and a fire risk.

#### Information on chargers and the charging process

- Do not use the supplied battery charger to charge non-rechargeable batteries.
- Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
- Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables or plugs repaired without delay by a qualified electrician.
- This battery charger is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely.
- Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- Do not use damaged battery chargers.
- Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
- In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
- **Do not over-charge batteries.** Do not exceed the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery pack will result in over-charging and cell damage. Do not leave batteries in the charger for days on end.
- **Never use or charge batteries if you suspect that the last time they were charged was more than 12 months previously.** There is a high probability that

the battery pack has already suffered dangerous damage (exhaustive discharge).

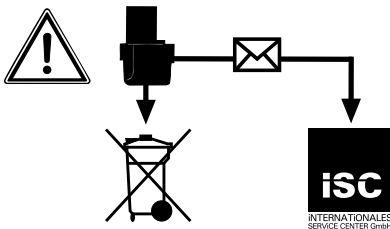
- Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
- Do not use batteries which have heated during the charging process, as the battery cells may have suffered dangerous damage.
- Do not use batteries which have suffered curvature or deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms (gassing, hissing, cracking,...)
- Never fully discharge the battery pack (recommended depth of discharge max. 80%)  
A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
- Never charge the batteries unsupervised.

#### Protection from environmental influences

- Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
- **Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain.** Moisture and rain can cause dangerous cell damage.
- Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
- Use the battery charger and cordless tools only in dry conditions and an ambient temperature of 10-40°C.
- Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach over 40°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
- **Protect batteries from overheating.** Overloads, over-charging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or work with batteries which have been overheated – replace them immediately if possible.
- **Storage of batteries, battery chargers and cordless tools.** Store the charger and your cordless tool only in dry places with an ambient temperature of 10-40°C. Store your lithium-ion battery pack in a cool, dry place at a temperature of 10-20°C. Protect them from humidity and direct sunlight. Only place fully charged batteries in storage (charged at

least 40%).

- Prevent the lithium-ion battery pack from freezing. Battery packs which were stored below 0°C for more than 60 minutes must be disposed of.
- When handling batteries beware of electrostatic charge: Electrostatic discharges cause damage of the electronic protection system and the battery cells. Avoid electrostatic charging and never touch the battery poles.



Rechargeable batteries and cordless electric machines and tools contain materials that are potentially harmful to the environment. Never place any cordless electric machines or tools in your household refuse. When cordless electric machines or tools become defective or worn, remove the rechargeable batteries and return them to iSC GmbH (address: Eschenstrasse 6, D-94405, Germany). If the rechargeable batteries cannot be removed, return the complete cordless machine or tool.

You can then be sure that the equipment will be correctly disposed of by the manufacturer.

**When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.**

**Do not lose these safety instructions.**

## 3. Layout and items supplied

### 3.1 Layout (Fig. 1)

1. Tool chuck
2. Locking sleeve
3. Screw/Drill/Hammer drill selector switch
4. Gear selector switch
5. Battery capacity indicator / LED indicator for counter-clockwise/clockwise
6. Switch for battery capacity indicator
7. Changeover switch
8. On/Off switch
9. Handles
10. Battery
11. Battery release button
12. LED light
13. Charging unit

### 3.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### Important!

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Cordless hammer drill
- Charging unit
- Battery
- 3 SDS-Plus drill bits (Ø 6/8/10 mm)
- 3 wood drill bits with bit mount (Ø 6/8/10 mm)
- SDS-Plus bit adapter
- Original operating instruction



## 4. Proper use

The equipment is designed for drilling work with hammer action in concrete, rock and brick, always using the correct drill bit. The equipment is also suitable for screwdriving and drilling in wood and steel.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 5. Technical data

Motor power supply:..... 18 V DC  
 Idling speed 1st gear:..... 0-300 min<sup>-1</sup>  
 Idling speed 2nd gear:..... 0-900 min<sup>-1</sup>  
 Battery capacitance: ..... 1.5 Ah  
 Clockwise/counter-clockwise: ..... Yes  
 Battery charge voltage:..... 18 V DC  
 Battery charge current:..... 1500 mA  
 Charging unit supply  
 voltage:..... 230-240V~ 50-60Hz  
 Weight: ..... 1.7 kg

### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

#### No-load operation

L<sub>pA</sub> sound pressure level ..... 78,63 dB(A)  
 K<sub>pA</sub> uncertainty ..... 3 dB  
 L<sub>WA</sub> sound power level ..... 89,63 dB(A)  
 K<sub>WA</sub> uncertainty ..... 3 dB

#### Hammer drilling in concrete

L<sub>pA</sub> sound pressure level ..... 80,62 dB(A)  
 K<sub>pA</sub> uncertainty ..... 3 dB  
 L<sub>WA</sub> sound power level ..... 91,62 dB(A)  
 K<sub>WA</sub> uncertainty ..... 3 dB

#### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

#### No-load operation

Vibration emission value  $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$   
 K uncertainty =  $1.5 \text{ m/s}^2$

#### Hammer drilling in concrete

Vibration emission value  $a_h = 5.767 \text{ m/s}^2$   
 K uncertainty =  $1.5 \text{ m/s}^2$

#### Warning!

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

For the protection of the operator it is essential to specify safety measures which are based on an estimate of the exposure during the actual conditions of use (all stages of the operating cycle must be considered, e.g. times in which the electric tools are switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

### Residual risks

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

**Warning!** This electric power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances this field may actively or passively impede medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injuries, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant prior to using the equipment.

## 6. Before starting the equipment

Be sure to read the following information before you put the cordless screwdriver into operation:

1. Charge the battery pack with the charger supplied. An empty battery pack requires a charging period of approximately 1 hour.
2. Only ever use sharp drill bits and screwdriver bits which are suitable for the purpose and in faultless condition.
3. Always check for concealed electric cables and gas and water pipes when drilling and screwdriving in walls.

## 7. Operation

### 7.1 Charging the LI battery pack (Fig. 2-3)

The battery is protected from exhaustive discharge. An integrated protective circuit automatically switches off the equipment when the battery is flat. In this case the chuck will cease to turn. **Warning!** Do not actuate the On/Off switch any more if the protective circuit has tripped. This may damage the battery.

1. Pull the battery pack (10) out of the handle, pressing the pushlock button (11) as you do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (13) into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery pack (10) into the battery charger (13).
4. In section 10 (Charger indicator) you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

If the battery pack fails to charge, check for the following:

- Voltage at the power socket
- Good contact at the charging contacts of the charging unit (13)



If the battery pack still fails to charge, send

- the charger and charging adapter
- and the battery pack

to our customer service center.

To ensure that the LI battery pack provides long service you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless hammer drill drops.

### 7.2. Inserting a tool (Fig. 4)

**Important.** Set the changeover switch (7) to its center position whenever you carry out any work (for example changing the tool, maintenance work, etc.) on the equipment.

- Clean the tool before fitting it and apply a thin coating of bit grease to the tool shaft.
- Turn and push the dust-free tool into the tool chuck (1) as far as it will go. The tool will lock automatically.
- Check that the bit is locked in place by pulling on it.

### 7.3. Removing a tool (Fig. 5)

Pull back and hold the locking sleeve (2) and remove the tool.

### 7.4 Screw/Drill/Hammer drill selector switch (Fig. 6/Item 3)

**Change the switch position only when the equipment is at a standstill!**

#### Drilling/screwdriving:

For drilling/screwdriving, press the button (C) on the selector switch (3) and simultaneously turn the selector switch (3) to position A.

#### Hammer drilling:

For hammer drilling, press the button (C) on the selector switch (3) and simultaneously turn the selector switch (3) to position B.

#### Important.

The 2nd gear must be selected for hammer drilling. See point 7.7 Selecting the gear.

#### Important.

You only require slight contact pressure for hammer drilling. Excessive contact pressure will place unnecessary strain on the motor. Check drill bits at regular intervals. Sharpen or replace blunt drill bits.

### 7.5 Changeover switch (Fig. 7/Item 7)

Using the slide switch above the On/Off switch you can select the direction of rotation of the equipment and lock the equipment so that it cannot be switched on accidentally. You can select between clockwise and counter-clockwise rotation. To avoid causing damage to the gearing, the direction of rotation must only be changed when the equipment is at a standstill. When the slide switch is in the middle position, the On/Off switch is blocked.

#### Important.

**To avoid danger, the machine must only be held using the two handles (9).**

Otherwise you may suffer an electric shock if you drill into electric cables!

### 7.6 On/Off switch (Fig. 7/Item 8)

Infinitely variable speed control is possible with the On/Off switch. The further you push the switch, the higher the speed of the equipment.

### 7.7 Selecting the gear (Fig. 8/Item 4)

The gear selector switch (4) enables you to work within a specific speed range.

#### Switch position setting 1

Speed range: High torque, low speed

#### Switch position setting 2

Speed range: Low torque, high speed

### 7.8 LED indicator for counter-clockwise/clockwise (Fig. 8/Item 5)

The LED display for counter-clockwise/clockwise (5) indicates the position of the changeover switch (7).

Blue LED is lit: Clockwise

Red LED is lit: Counter-clockwise





GB

### 7.9 Battery capacity indicator (Fig. 8 / Item 5)

Press the button for the battery capacity indicator (6). The battery capacity indicator (5) indicates the charge state of the battery on 3 colored LEDs.

#### All LEDs are lit:

The battery is fully charged.

#### The yellow and red LEDs are lit:

The battery has an adequate remaining charge.

#### Red LED:

The battery is empty, recharge the battery.

### 7.10 Screwdriving

It is advisable to use self-centering screws (e.g. Torx, cross recessed head) as these will enable you to work safely and reliably. Always make sure that the bit used is of the same size and shape as the screw.

### 7.11 LED light (Fig. 1/Item 12)

The LED light (12) can be used in poor lighting conditions to illuminate the area where you want to drill or screw. The LED light (12) will come on automatically as soon as you press the On/Off switch (8).

## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

### 8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the

plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

### 8.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### 8.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.



GB

**Recycling alternative to the return request:**

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

## 10.Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Off	Flashing	<p><b>Ready for use</b> The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger.</p>
On	Off	<p><b>Charging</b> The charger is charging the battery pack in quick charge mode.</p>
Off	On	<p>The battery pack is fully charged (charging completed). <b>Action:</b> Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.</p>
Flashing	Off	<p><b>Adapted charging</b> The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more than 1 hour. The reasons can be:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The battery pack has not been used for a very long time or an already flat battery was further discharged (exhaustive discharge).</li> <li>- The battery pack temperature is outside the ideal range (between 10° C and 45° C).</li> </ul> <p><b>Action:</b> Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.</p>
Flashing	Flashing	<p><b>Fault</b> Charging is no longer possible. The battery pack is defective. <b>Action:</b> Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.</p>
On	On	<p><b>Temperature fault</b> The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). <b>Action:</b> Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day.</p>

## 11. Declaration of conformity

<b>Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar</b>		
<b>Konformitätserklärung</b>		
<b>D</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.	
<b>GB</b> explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b> декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул	
<b>F</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b> paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem	
<b>I</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b> apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms	
<b>NL</b> verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b> declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul	
<b>E</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b> δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν	
<b>P</b> declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl	
<b>DK</b> attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	<b>HR</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl	
<b>S</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>RS</b> potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal	
<b>FIN</b> vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RUS</b> следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС	
<b>EE</b> tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>UKR</b> проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб	
<b>CZ</b> vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>MK</b> ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли	
<b>SLO</b> potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>TR</b> Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir	
<b>SK</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>N</b> erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel	
<b>H</b> a következı konformitást jelenti ki	<b>IS</b> Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru	

**Akku-Bohrhammer PABH 18 LI A1/Ladegerät für PABH 18 LI A1 (Parkside)**

<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input type="checkbox"/> Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI Noise measured: LWA = dB (A); guaranteed LWA = dB (A) P = KW; L/Ø = cm Notified Body:
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 2004/26/EC Emission No.:
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC	

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233**

Landau/Isar, den 05.12.2012	 Weichselgartner/General-Manager	 Unger/Product-Management
-----------------------------	--	--

<b>First CE: 12</b> <b>Art.-No.:</b> 45.136.31 <b>I.-No.:</b> 11012 <b>Subject to change without notice</b>	<b>Archive-File/Record:</b> NAPR004971 <b>Documents registrar:</b> Georg Riedel Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar
---	---

## 12. Warranty certificate

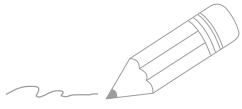
Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

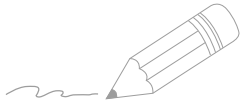
Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

IAN 73384



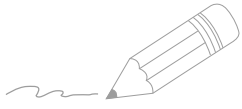
Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines. The first two lines are positioned to the right of the pencil icon, and the remaining 18 lines extend across the width of the page.





Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil icon. Below these, there are 20 additional horizontal lines, creating a series of 22 lines for writing.





Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil illustration. Below these, the page contains 20 additional horizontal lines, providing a template for writing.



CE

IAN: 73384 PABH 18 LI A1

**Einhell Germany AG**

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Version des Informations · Stand van de Informatie

Stand der Informationen · Last Information Update:

01/2013 · Ident.-No.: 45.136.31 012013 - 2

IAN 73384

20